

Nicor

Aufbrennfähige Nichtelegierungsmetall-Dental-Gusslegierung auf Nickel-basis, Typ 3

NPM – Nickel-based dental alloy for casting, type 3

Alliage dentaire non précieux à base de nickel, type 3

NPM – Стоматологічний сплав на основі нікелю для лиття тип 3

Sofern Sie den Inhalt dieser Gebrauchsanweisung nicht vollständig verstehen, wenden Sie sich bitte vor der Anwendung des Produktes an unseren Kundenservice.

Wanneer u de inhoud van deze gebruiksaanwijzing niet helemaal begrijpt, wendt u zich dan voordat u het product gaat gebruiken tot onze klantenservice.

Se não compreender bem o conteúdo destas instruções de utilização, contacte o nosso serviço de assistência ao cliente, antes de usar o produto.

Si tiene alguna duda en relación con estas instrucciones de uso, consulte a nuestro servicio al cliente antes de utilizar el producto.

W przypadku niezrozumienia treści niniejszej instrukcji obsługi w całości prosimy o skontaktowanie się z naszym biurem obsługi klienta przed użyciem produktu.

Mikäli et täysin ymmärrä tämän käyttöohjeen sisältöä, ota ennen tuotteen käyttöä yhteyttä asiakaspalveluumme.

Om ni inte förstår innehållet i bruksanvisningen fullständigt, ber vi er kontakta vår kundservice innan ni använder produkten.

Pokud dobře nerozumíte obsahu návodu k použití, obraťte se prosím před použitím produktu na náš zákaznický servis.

Ak dobre nerozumíte obsahu návodu na použitie, obráťte sa prosím pred použitím produktu na náš zákaznický servis.

If there is anything in this instruction for use that you do not understand, please contact our customer service department before using the product.

Εάν δεν κατανοείτε πλήρως το περιεχόμενο του παρόντος εγχειριδίου, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρίας μας.

Si vous ne comprenez pas le mode d'emploi dans son intégralité, veuillez vous adresser à notre service client avant d'utiliser le produit.

Hvis de ikke helt forstår indholdet af denne brugsanvisning, bedes De henvende Dem til vores kundeservice, inden De tager produktet i brug.

Jei Jus šios vartojimo instrukcijos turinį ne visiškai suprantate, prašom prieš panaudojant produktą kreiptis į klientų aptarnavimo skyrių.

Če navodila za uporabo niste popolnoma razumeli, vas prosimo, da se še pred uporabo izdelka posvetujete z našo servisno službo.

Amennyiben e használati utasítás tartalmát nem érte teljeseen, akkor a termék használatához kértjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

Qualora non abbiate compreso perfettamente il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso, Vi preghiamo di rivolger Vi al nostro servizio di assistenza clienti prima di utilizzare il prodotto.

Ако не разбирате напълно съдържанието на тази инструкция за употреба, моля преди приложение на продукта се обърнете към нашия отдел за обслужване на клиенти.

Kui te ei saa selle kasutusjuhendi sisust täielikult aru, siis palun pöörduge enne toote kasutamist meie klienditeeninduse poole.

Ako sadržaj ovih Uputa za uporabu niste razumjeli u potpunosti, molimo Vas da se prije korištenja proizvoda obratite našoj Službi za korisnike.

Якщо ви не повністю розумієте зміст цього керівництва, перед використанням продукту зверніться в нашу службу підтримки.

Gebrauchsanweisung

Zweckbestimmung

Nicor ist eine aufbrennfähige, berylliumfreie NiCr-Legierung für die Herstellung von Kronen und Brücken. Nicor sollte nicht für Patienten mit einer bekannten Sensibilisierung gegenüber Nickel eingesetzt werden. **Enthält Nickel! Verarbeitung nur durch professionelle Anwender!**

Allgemeine Hinweise zur Verarbeitung

Die vorliegende Gebrauchsanweisung behandelt die wesentlichen Verarbeitungsschritte und Empfehlungen für Nicor.

Indikation

Zur Herstellung von Kronen und Brücken für die Keramikverblendung.

Modellation

Die Modellation erfolgt mit rückstandslos verbrennbaren Modellierwachsen unter Berücksichtigung der zahntechnischen Regeln. Für die spätere Keramikverblendung auf anatomisch reduzierte Gerüstformen achten. Die Wandstärke der Wachsmodellation sollte 0,4 mm nicht unterschreiten, um ein sicheres Ausfließen der Schmelze zu gewährleisten. Bei Brückengliedern auf ausreichenden Verbindungsquerschnitt (mind. 6-9 mm²) achten. Scharfe Kanten und Unterschnitte sollten vermieden werden.

Anstiften

Bei Brücken wird das Anstiften mit Gussbalken empfohlen. Der Gusskanal quer sollte Ø 4-5 mm betragen, der Gusskanal zur Restauration Ø 3 mm. Einzelkronen werden direkt mit Wachsdraht Ø 4 mm mit einer Länge von 15-20 mm angestiftet. Immer an massiven Bereichen anstiften (z. B. palatinal) und das Hitzezentrum der Muffel meiden.

Schmelzen und Gießen

Nicor wird im **Keramikschmelztiegel** aufgeschmolzen. **Keine Graphittiegel und kein Flussmittel verwenden!** Legierung nicht überhitzen. Das mehrmalige Vergießen von Gusskegeln wird nicht empfohlen. Die chemischen und physikalischen Eigenschaften der Legierung können nur für Neumaterial garantiert werden. Aufschmelzung der Legierung mit offener Flamme (Azetylen/Sauerstoff) in der Schleudergussanlage und induktive Aufschmelzung im Vakuum-Druckgussgerät: Sobald die Legierungszylinder aufgeschmolzen und der Glutschatten verschwunden ist, wird der Gießprozess gestartet. **Maximale Gießtemperatur 1450 °C.**

Ausbetten und Abstrahlen

Nach dem Guss die Muffel an der Luft bis auf Zimmertemperatur (ca. 20 °C) abkühlen lassen, nicht im Wasserbad abschrecken. Abgekühlte Muffel wässern, um die Staubbildung zu minimieren, mit Aluminiumoxid 110 µm oder größere Körnung mit 3-4 Bar abstrahlen. Anschließend Nicor mit dem Dampfstrahler reinigen.

Löten / Laserschweißen

Für Lötungen werden handelsübliche Nickelbasis-Lote empfohlen. Nicor niemals mit Gold-, Kobalt- oder Palladium-Lot löten. Optimal eignet sich Nicor auch für das Laserschweißen (Handelsüblicher Nickelbasis Laserdraht).

Vorbereiten der Oberfläche für die Keramikverblendung

Die Gerüste werden mit den üblichen Hartmetallfräsern ausgearbeitet und gleichmäßig überschleifen; auf weiche Übergänge achten; Materialüberlappungen vermeiden. Bitte stets die gleichen rotierenden Instrumente für eine Legierung verwenden, um Verunreinigungen zu vermeiden. Die Mindeststärke der ausgearbeiteten Kappchen sollte 0,3 mm nicht unterschreiten. Es wird empfohlen, die Gerüste mit mind. 110 µm Aluminiumoxid bei 3,5 Bar abzustrahlen und zu reinigen (abdampfen). Der Oxidbrand ist nicht zwingend, optional 5 min bei 980 °C unter Vakuum (Reinigungsbrand). Das Gerüst ist mit 110 µm Aluminiumoxid bei 3,5 Bar abzustrahlen, um die vorliegende Oxidschicht gründlich zu entfernen. Anschließend das Gerüst mit dem Dampfstrahler reinigen. Bei der Verwendung eines Keramik-Bonders, bitte die Verfahrensschritte des jeweiligen Herstellers beachten.

Handhabungsbedingungen / Sicherheitshinweise

Metallstaub ist gesundheitsschädlich. Beim Ausräumen und Sandstrahlen Absaugung und Atemschutzmaske mit Filter FFP3 – DIN EN 149 benutzen.

Gegenanzeigen und Nebenwirkungen

Bei Beachtung vorliegender Gebrauchsanweisung sind Unverträglichkeiten bei NiCr-Legierungen äußerst selten. Bei einer nachgewiesenen Allergie gegen einen Bestandteil dieser Legierung, ist diese aus Sicherheitsgründen nicht zu verwenden. In Ausnahmefällen werden elektrochemisch bedingte, örtliche Irritationen beschrieben. Bei der Verwendung unterschiedlicher Legierungsgruppen im Patientenmund können galvanische Effekte auftreten. Bitte informieren Sie Ihren Zahnarzt hinsichtlich der Gegenanzeigen und Nebenwirkungen. Alle im Zusammenhang mit dem Produkt auftretenden, schwerwiegenden Vorfälle, müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde im jeweiligen Land gemeldet werden.

Einmalgebrauch

Die chemischen und physikalischen Eigenschaften können nur mit neuem Material garantiert werden.

Entsorgungshinweis

Zur Entsorgung bitte Sicherheitsdatenblätter oder nationale Vorschriften beachten. Reste und Stäube von Nicor bitte umweltgerecht entsorgen. Schleifstäube dürfen nicht in Grundwasser, Gewässer oder Kanalisation gelangen. Zum Recyceln Abfallbörsen ansprechen.

Lagerungsbedingungen

Temperatur, Feuchtigkeit oder Umgebungslicht haben keine Auswirkungen auf die Produkteigenschaften.

Menge

Siehe Etikett der Verpackung.

Abmessung

Ø 8 mm x 15 mm

Chemische Zusammensetzung (Typische Werte)

Ni %	Cr %	Mo %	Si %	Sonstige %
61,4	25,9	11	1,5	< 0,1

Ermittlung, Umfang und Geltung der chemischen Zusammensetzung gemäß DIN EN 10 204 – 3.1

Typische technische Daten (Im vergossenen Zustand)

Dehngrenze 0,2%	340 MPa
Bruchdehnung	26,5%
Zugfestigkeit	550 MPa
Elastizitätsmodul	178 GPa
Dichte	8,43 g/cm ³
Korrosionsbeständigkeit	< 200 µg/cm ²
Anlaufbeständigkeit	ja
Härte	185 HV 10/30
WAK (25-500 °C)	~ 14,1 x 10 ⁻⁶ K ⁻¹
Schmelzbereich (Solidus / Liquidus)	1325 °C / 1350 °C
Max. Brenntemperatur	~ 980 °C

Angewandte Normen:

DIN EN ISO 22674:2016

Die Informationen und Empfehlungen beruhen auf dem heute bekannten Stand der Wissenschaft und Technik und sind nach unserem Kenntnisstand und unseren Erfahrungen zum gegenwärtigen Zeitpunkt als korrekt anzusehen. Die vorliegende Version ersetzt alle früheren Versionen.



CE 0297

SCHÜTZ DENTAL
Micerium Group

Schütz Dental GmbH
Dieselstr. 5-6
61191 Rosbach/Germany
Tel. +49 (0) 6003 814-0
Fax +49 (0) 6003 814-906
www.schuetz-dental.de
info@schuetz-dental.de

Mandler 01/2020 – 2.000

Instruction for use**Intended use**

Nicor is a beryllium free nickel based bonding alloy for the production of crowns and bridges. Nicor should not be used in patients with a known sensitization to nickel. **This product contains Nickel! Only for professional user!**

General guidelines for handling

This instruction for use includes important processing steps and recommendations for Nicor.

Indication

For the production of crowns and bridges for the ceramic veneering.

Modelation

The modelation should be done with wax that fire without leaving residues under consideration of the standard rules of designs for dental technicians. The frame has to be designed in an anatomical reduced form. The wall thickness should be at a minimum of 0.4 mm to secure the flow out of the melt. Consider a sufficient connector (6-9 mm²). Avoid sharp edges and undercuts.

Sprue design

We recommend the design of the sprue with a bar. The horizontal sprue should have Ø 4-5 mm, the sprue to the restoration should have Ø 3 mm. Single crowns should be directly connected with a sprue of Ø 4 mm with a length of 15-20 mm. Connect the sprue on massive areas e. g. palatal and avoid the center of the muffle.

Melting and casting

Nicor should be melted in a ceramic crucible. Please do not use graphite crucibles and no flux! Avoid the overheating of the melt. Prevent multiple casts of melt bottoms. The chemical and mechanical properties can only be guaranteed for new material. Melting with open flame (acetylene / oxygen) and inductive melting: Once the cylinders are melted and the cast shadow falls across the molten metal, before the oxide skin begins to split, start the casting. **Maximum temperature for casting: 1450 °C.**

Devesting and cleaning

Let the muffle cool down to room temperature (approx. 20 °C), do not quench with water. Put the cooled muffle into water to avoid dust generation during the devesting. Sandblast the surface with 110 µm of aluminium oxide with 3-4 bar, then clean with a steam cleaner.

Soldering / Laser welding

We recommend commercially available nickel based solders. Nicor parts should not be soldered with gold or palladium solder. Nicor is also ideally suitable for laser-welding (commercially nickel based laser wire).

Preparation before ceramic veneering

The frameworks can be elaborated with standard carbide cutters, look for smooth transitions and avoid overlapping material. Please use the same cutter for one alloy to avoid contamination. The minimum thickness of the prepared coping should not be less than 0.3 mm. It's recommended to sandblast the frames with minimum 110 µm of aluminium oxide with 3-4 bar and clean with steam cleaner. Oxide firing is not mandatory but can be done as an option for 5 minutes at 980 °C with vacuum (cleaning firing). The frame needs to be sandblasted with aluminium oxide 110 µm and 3-4 bar to remove the present oxide layer thoroughly. In the end the cleaning by steam cleaner is mandatory. If you use a ceramic bonder please consider the instruction for use of the manufacturer.

Handling conditions / Safety

Metal dust is harmful to health. Use when grinding and sandblasting dust extraction and respirator with filter FFP3 – DIN EN 149.

Contraindications and side effects

If the instructions are observed during the production processes, incompatibilities with NiCr alloys are extremely rare. In case of a proven allergy against an ingredient of this alloy, the alloy must not be used for safety reasons. In exceptional cases, electrochemically induced, local irritations have been reported. When different alloy groups are used, galvanic effects might occur. Please inform your dentist regarding the contra-indications and side effects. Any serious incident that involve the product must be reported to the manufacturer and the competent authority in the accorded country.

Single-use

The chemical and mechanical properties can only be guaranteed for new material.

Disposal Instructions

Consult the material safety data sheets or national regulations for disposal. Dispose of Nicor residues and dust in an environmentally friendly manner. Grinding dust must not enter groundwater, water bodies or sewers. Address waste exchanges for recycling.

Storage conditions

Temperature, humidity or light has no effect on the product properties.

Quantity

Please consider the label on the package.

Dimension

Ø 8 mm x 15 mm

Chemical composition (typical values)

Ni %	Cr %	Mo %	Si %	Others %
61.4	25.9	11	1.5	< 0.1

Determination, extent and validity of the chemical composition according to DIN EN 10 204 – 3.1

Typical technical data (After casting)

Yield strength 0,2%	340 MPa
Elongation	26.5%
Tensile strength	550 MPa
E-module	178 GPa
Density	8,43 g/cm ³
Corrosion resistance	< 200 µg/cm ²
Tarnish resistance	yes
Hardness	185 HV 10/30
CTE (25-500 °C)	~ 14,1 x 10 ⁻⁶ K ⁻¹
Melting range (Solidus / Liquidus)	1325 °C / 1350 °C

Applied Norm:

DIN EN ISO 22674:2016

Our information and recommendation are based on the state of the art in science and technology and has to be considered correct to the best of our knowledge and experience on this day. The above version shall replace any previous versions.

Інструкція з застосування**Призначення до використання**

Nicor — сплав на основі нікелю, що не містить берилію, для виготовлення коронок і мостів. Нікор не слід застосовувати пацієнтам із відомою чутливістю до нікелю. **Цей продукт містить нікель! Тільки для професійного користувача!**

Загальні вказівки щодо поводження

Ця інструкція з використання містить важливі етапи обробки та рекомендації для Nicor.

Показання

Для виготовлення коронок і мостовидних протезів під керамічне облицювання..

Моделювання

Моделювання повинно виконуватися воском, який горить без залишків, дотримуючись стандартних правил дизайну для зубних техніків. Рама повинна бути розроблена в анатомічно зменшеній формі. Товщина стінки повинна бути не менше 0,4 мм, щоб забезпечити витікання розплаву. Розглянемо достатній роз'єм (6-9 мм²). Уникайте гострих країв і підрізів.

Конструкція

Рекомендуємо конструкцію литника зі штангою. Горизонтальний литник повинен мати Ø 4-5 мм, литник до реставрації повинен мати Ø 3 мм. Поодинокі вінці повинні бути з'єднані безпосередньо литником Ø 4 мм довжиною 15-20 мм. Підключіть литник на масивних ділянках е. г. піднебінний і уникайте центру муфеля.

Плавка і лиття

Нікор необхідно розтопити в керамічному тиглі. Будь ласка, не використовуйте графітові тиглі та флюс! Уникайте перегріву розплаву. Запобігайте багаторазовому відливанню розплавлених залишків. Хімічні та механічні властивості можна гарантувати лише для нового матеріалу. Плавлення відкриттям полум'ям (ацетилен / кисень) та індукційне плавлення: після того, як циліндри розплавляться і відкинута тинь впаде на розплавлений метал, перш ніж оксидна оболонка почне розколюватися, починайте лиття. **Максимальна температура лиття: 1450 °C.**

Виймання з форми та піскоструминна обробка

Дайте муфелю охолонути до кімнатної температури (приблизно 20 °C), не заливайте водою. Помістіть охолоджений муфель у воду, щоб уникнути утворення пилу під час видалення. Очистіть поверхню піскоструминним струменем 110 мкм оксиду алюмінію з тиском 3-4 бар, потім очистіть за допомогою пароочишувача.

Пайка / Лазерне зварювання

Ми рекомендуємо комерційно доступні припої на основі нікелю. Деталі Nicor не можна паяти золотим або паладієвим припоєм. Nicor також ідеально підходить для лазерного зварювання (комерційний лазерний дріт на основі нікелю).

Підготовка перед облицюванням керамікою

Каркаси можна розробити за допомогою стандартних твердосплавних фрез, шукати плавні переходи та уникати перекриття матеріалу. Будь ласка, використовуйте один і той же різак для одного сплаву, щоб уникнути забруднення. Мінімальна товщина підготовленого покриття не повинна бути менше 0,3 мм. Рекомендується обробити рами піскоструминною обробкою мінімум 110 мкм оксиду алюмінію з тиском 3-4 бар і очистити пароочисником. Оксидний випал не є обов'язковим, але його можна виконати як варіант протягом 5 хвилин при 980 °C з вакуумом (очищувальний випал). Раму потрібно обробити піскоструминною обробкою оксидом алюмінію 110 мкм і тиском 3-4 бар, щоб повністю видалити присутній шар оксиду. Наприкінці очищення пароочисником є обов'язковим. Якщо ви використовуєте керамічний бондер, зверніть увагу на інструкцію виробника.

Умови поводження / Безпека

Металевий пил шкідливий для здоров'я. Використовуйте при шліфуванні та піскоструминній обробці відведення пилу та респіратор з фільтром FFP3 – DIN EN 149.

Противоказання та побічні ефекти

При дотриманні інструкцій під час виробничих процесів несумісність із сплавами NiCr надзвичайно рідкісна. У разі доведеної алергії на інгредієнт цього сплаву, сплав не можна використовувати з міркувань безпеки. У виняткових випадках повідомлялося про електрохімічно спричинене місцеве подразнення. При використанні різних груп сплавів можуть виникати гальванічні ефекти. Повідомте лікаря-стоматолога про протипоказання та побічні ефекти. Про будь-який серйозний інцидент, пов'язаний із продуктом, необхідно повідомити виробника та компетентний орган у країні, з якою надано згоду.

Одноразове використання

Хімічні та механічні властивості можна гарантувати лише для нового матеріалу.

Інструкції з утилізації

Зверніться до паспортів безпеки матеріалу або до національних правил утилізації. Утилізуйте залишки та пил Nicor екологічно чистим способом. Пил від шліфування не повинен потрапляти в ґрунтові води, водойми або каналізацію. Передайте на переробку.

Умови зберігання

Температура, вологість або світло не впливають на властивості продукту.

Кількість

Зверніть увагу на етикетку на упаковці.

Розмір

Ø 8 мм x 15 мм

Хімічний склад (типіві значення)

Ni %	Cr %	Mo %	Si %	Інші %
61,4	25,9	11	1,5	< 0,1

Визначення, ступінь і достовірність хімічного складу відповідно до DIN EN 10 204 – 3.1

Типові технічні дані (після лиття)

Межа текучості 0,2%	340 MPa
Подовження	26,5%
Міцність на розрив	550 MPa
Е-модуль	178 GPa
Щільність	8,43 g/cm ³
Стійкість до корозії	< 200 µg/cm ²
Стійкість до потьмяніння	oui
Твердість	185 HV 10/30
КТР (25-500 °C)	~ 14,1 x 10 ⁻⁶ K ⁻¹
Діапазон плавлення (Розчин / Рідина)	1325 °C / 1350 °C
	~ 980 °C

Застосовувана норма:

DIN EN ISO 22674:2016

Наша інформація та рекомендації ґрунтуються на сучасному стані науки та техніки та повинні вважатися правильними, наскільки ми знаємо та маємо досвід на цей день. Наведена вище версія замінить усі попередні версії.